





**ഇ** ഉയിരെട ശർഹിൽ നിന്നും  
അവധിക്കായി നാട്ടിൽ  
പോയ സമയം. ചങ്ങനാഗ്രൂഡി

യിലെ പായിപ്പാടാണ് സ്ഥലം. നാട്ടിലെത്തി പഴയപോലെ കുവലയിലേക്കൊന്നിറങ്ങി. ‘കൈസാഹേ’, ‘കിതർ ജാരേ’ തുടങ്ങിയ ഗൾഫിൽ പരിചിതവും എന്നാൽ നാട്ടിൽ നീരെ പരിചിതമല്ലാത്ത തുമായ ശബ്ദങ്ങൾ കേട്ട് നോൻ ചുറ്റുംപാടും നോക്കി. പഴയ കുവല ആകുക മാറി. ആകെപ്പാടെ തിക്കും തിരക്കും. പണ്ട് പരിചിത മുഖങ്ങൾ തിരെറ കുറവ്. അപ്പോഴാണ് ഒക്കനു പോകുന്ന രൂ ബന്ധു ശ്രദ്ധിച്ചത് പായിപ്പാട്, ചങ്ങനായ്ക്കു റി എന്നാക്കെ ഹിന്ദിയിൽ എഴു തിയിരിക്കുന്നു. പണ്ട് സ്കൂളിൽ ഹിന്ദി പഠിച്ചത് ഇപ്പോൾക്കില്ലോ ഉപകാരമായിരിക്കുന്നു. ശരിക്കും തെട്ടിയത് ഇന്നും വലിയ മാറ്റ അശേഷ ഓന്നും കടയ്ക്കും, കച്ചവട തിന്നും ഒന്നും വന്നിട്ടുണ്ടും ചാവൽ ഏക കിലോ, ഭാൽ ആധാ കിലോ എന്നാക്കെ തട്ടിവിടുന്ന പലചുരുക്കുകടയിലെ ചേട്ടെന്ന കണ്ണപ്പുഴാണ്. റോധിലും കുടകൾ നിരീയയും ബംഗാളികൾ എന്നു പൊതുവേ വിളിക്കുന്ന ആസാമികളും, ഒരീസ്റ്റക്കാരും, ബംഗാളികളും, മഹാരാജ്യക്കാരും ഒക്കെ നിരിങ്ങിരിക്കുന്നു. അൽപ്പം മീൻ വാങ്ങാം എന്നു കരുതി ചെന്നപ്പോഴാണ് വീണ്ടും തെട്ടൽ. വർഷങ്ങളായി മീൻ കച്ചവടം നടത്തുന്ന ഉമ്മൻകി ആളാക്കു മാറ്റിയിരിക്കുന്നു. മീൻ വിൽക്കാനും തന്നെ രണ്ടു ബംഗാളികൾ ഉണ്ട്. അവരുടെ മൊത്തഘട്ടം ആയി “തുൽ ആവോ, സസ്താ മച്ചലി മിലേഗാ എന്നാക്കെ കുടുതലും ബംഗാളികളായ കരുമേഴ്സിനെ ആകർഷിക്കാൻ ഹിന്ദിയിൽ വിളിച്ചു കുവുകയാണ്. എനിക്കോർമ്മ വന്നത് ദ്യുഖായിലും, ഷാർജ്ജ എ മിറേറ്റിൽ നോൻ താമസിക്കുന്ന കോർപ്പറേഷൻ ഹിന്ദിയിൽ ചില ഏറ്റിയാക്കൾ ഉണ്ട്. ബംഗാളി സുക്ക് (ബംഗാളി മാർക്കറ്റ് എന്നർത്ഥം) എന്നും, ബംഗാളി സ്ടേറ്റ് എന്നും ഒക്കെ അറിയപ്പെടുന്ന ഇ സ്ഥലം

ആസൂത്രണവോർഡ് നടത്തിയ ഒരു പാനത്തിൽ  
കേരളത്തിലെ തൊഴിൽപ്പട്ടയുടെ 30% അനുസം  
ഹാന തൊഴിലാളികൾ ആണെന്ന് കണ്ണെത്തി.  
കെട്ടിട നിർമ്മാണം, ഹോട്ടൽ വ്യാനി മേഖലകൾ  
ജിൽ 100% കുടിയേറ്റ തൊഴിലാളികൾ ആണ്.

# മാന്മാര്ക്കിളിട്ടേ

## സംഖ്യ

ଓঞ্চিৎ গৱেষণালোক চেকেরিয়  
ব্যাংক্রাফেশন্সকাৰুৰ তাৰলজ্ঞতা  
গ্ৰন্থ। এবেকী কৃত ওকৈ চেকনাট  
হোকলিলুঁ, সুপুৰ্ণ মাৰ্কিন্যা  
লুঁ, মেমোৰেবল কচত্বালুঁ, শ্ৰেণী  
সৱিকল্পলুঁ ওকৈ ইকুইটেৰ  
তিৰক্কাৰায়িতিৰক্কাৰুঁ। বাজি যতকিতে  
কুড়ুক কুড়ুক নিৰ্মাৰণৰ উপায়ুক্ত  
বৈৱৰ্যুঁ কাৰণাৰঁ। ‘পৎ পেটিশ্ৰ  
পত্ৰতত্ত্ব চেকনাপ্লেশ’ অৱিদে  
পত্ৰত কেকাঙুততিৰ্পুঁ’ এইনুৰ পত্ৰ  
নেতৃত্বেৰ লৈ শৰ্মিলিলুঁ হুৰা  
নাট্টিলুঁ আৰুক বংশৱালীময়়।

কেৰলতত্ত্বীক পৱৰ্যুপ্যাবৃত  
কঢ়িতত্ত্বাত ঐতিহ্যবুদ্ধিকঠো স্বাং  
গৱালীকৰণ (আন্ত সংস্থাৰ  
তোশিলালীকৰণ) তাৰমসীকলুৰ  
স্থলাং ঐৱেৰে কৰাচুৰ শ্ৰামমায়  
পায়িপুৰ্বক আৰুগ্ৰন্থ। বিভিন্নস্থুকৰাৰ  
পুৱৰিতত্ত্বকাৰী নকত্তৰিয় শিৰূপা  
যি লাৰহৃত পোৱাৰে রেঁজু মুকু  
বৰ্ষণজৰুৰিকু মুকু পায়িপুৰ্বক  
পীড়ুবু অমৰ্বাৰ বংশৱালীকৰণ  
আকিছেৱাকিলে’ এইন লাৰহৃত  
কুৰু ঐৱেৰে নাক সাক্ষুণ্য পহণি  
চুৰি। সংৱেপ্ত ইজনেৰে, বংশৱা  
লীকৰণ তিৰিপুৰীকৰণৰ লেবুৰ  
কুৰাপুৰিন্দ্ৰিয়ুৰুৰ বেলুৰুকৰ  
ৱোয়াৰিকৰণ উপোক্ষিপ্ত নিৰ  
যীতে কৰা নাকুকুৰ বোয়ুৰ  
ৱোয়াৰুঁ, রাখিৰ লেজালিকৰায়ি  
কৰলভূতি তকিপুৰ কুড়ুক বংশৱা  
লীকৰণ আকিছেৱাকিলুঁ আৰু

ଭିଶ୍ୱ. ନିରଵଯି ଅନ୍ୟସଂଘମାନ  
ତେବୀଳାଜୀକଳୁଗ ବାସମୟଳାଙ୍  
ତକରିତାୟ. ଲେଖ ବିବରଣେତେକବୁ,  
କେରଳତିର୍ଯ୍ୟ ଆପ୍ଯମାଣୀ ଅରଞ୍ଜେ  
ରିଯ ହୁଏ ‘ବଂଶାଜୀ ଉଚ୍ଚାରଣ’  
ଟି.ବି. ଚାନ୍ଦଲ୍ପୁକଳୁଗ ପରିଅନ୍ତରୁ  
ଆହୋଲାଷୀଭ୍ୱ. କୁନ୍ତିଶ୍ୱ କାଳି  
ପ୍ରାଣରକଷାରତମାଂ ଦେଣିଗିଲି  
କ୍ରୟାନ୍ ରକ୍ଷଣପ୍ରତି ବଂଶାଜୀକଳି  
ସଂଭବେମାକେ ତଣ୍ଣୁତମପ୍ରୋତ୍ଥ  
ବିଳେଖୁ କଳିତିଲେତାଣି.



ବ୍ୟାକ୍ ଓ ଜ୍ଞାନପଦ

കൾ ശർഹം രാജ്യങ്ങളിൽ തുച്ഛമായ വേതനത്തിന്, മരുപ്പുമിയിലെ ചുടിൽ കൃഷ്ണസ്വാം (രാതരം ബാട്ടി) ഒത്തരും, സുഖലമാനിയും (കട്ടൻചായ) ഒക്കെ കഴിച്ചുകൊണ്ടപ്പെട്ടുവോൾ, ദിവസം 500 മുതൽ 800 വരെയാണ് ബാധാളികൾ കേരളത്തിൽ സ്ഥാവിക്കുന്നത്. തിരുവനന്തപുരം ഗുലാത്തി ഇൻറ്റിറ്റ്യൂട്ട് ഓഫ് ഫിനാൻസ് എന്ന സ്ഥാപനം നടത്തിയ ഒരു പരിംശ ശ്രദ്ധയിൽപ്പെട്ടു. അന്നുസം സ്ഥാന തൊഴിലാളികളിൽ 97% പേരും മാസം തോറും നടപ്പിലെ കൂടുതലിൽ പണം അയയ്ക്കുന്ന വരംബന്ന് മാസം 10,000 രൂപ മുതൽ 15,000 വരെയാണ് മിക്കവരും അയയ്ക്കുന്നത്. ശർഹിൽ സാധാരണം ജോലി ചെയ്യുന്ന മലയാളി 15000

ആരംബനിക്കാൻ അൽപ്പെ വ  
കയുണ്ട്. ബംഗാളികൾ തീരെ  
യില്ലാതെ ചില തൊഴിൽ മേഖലകളും ഇണ്ട്. മെഡിക്കൽ സ്കൂൾ,  
ജൂൺിക്കൾ തുടങ്ങിയവ. ഇന്ന്  
കേരളത്തിലെ ഇന്ന് മേഖലയിലെ  
തൊഴിൽ സാധ്യത മുമ്പിൽ കണ്ട്  
ബെണ്ണ് ബംഗാളിലും, ആസാമിലും  
കൈ വലു കോഴ്സും തുടങ്ങുമോ  
എന്നാണ് എൻ്റെ പേടി. ഡിഗ്രി  
യും ഒക്കെ എടുത്ത് ബംഗാളികൾ  
കേരളത്തിലേക്ക് വച്ചു പിടിക്കുന്ന  
കാലം വിദ്യരമ്പ്.

# ശിക്ഷണവും ശിഖ്യതയും

സം വഴിതെറ്റിപ്പോകു  
മേഖൽ ദയാനകമായ  
മുല്യതകർച്ച നേരിട്ടു  
മേഖൽ ആരാൺ സദയെ  
രിക്ഷണത്തിൽ നടത്തു  
ഒട്ട് മലമ്പാരു ചോദ്യം  
(പ്രധാനപ്പെട്ടതാണ്.

ശോധിച്ചാൽ ശിക്ഷണമില്ലാതെ  
മുന്നോട്ടു നീങ്ങിയിടത്തെല്ലാം ഒരു  
വത്തിരേൻ്ത് ശിക്ഷ ഉണ്ടായി എന്ന  
ത് ശ്രദ്ധയമാണ്. സോദോമിനും  
ഗോമരിക്കുമേലുള്ള ന്യായവിഡി,  
നോഹരയുടെ കാലത്തെ ന്യായവി  
ദി എവരെല്ലാം അതിൽ വരുമ്പറ്റ

സം എപ്പോഴും ശ്രീകമ്പന്തിൻ  
കീഴിൽ വളരെഒ സമൃദ്ധമാണ്.  
അതിലും പൊകുവേബാഴുള്ള  
അധിവർഗ്ഗത്തിൽ ആദി ദേഹം  
കമാണ്. സഭയെ സമൃദ്ധത്തിൽ വേ  
ഠിട്ടു നിർത്തുന്നത് അതിൽ മുല്യം  
ധിഷ്ടിത വളർച്ചയാണ്. അതിനു  
കുറവു വന്നാൽ എല്ലാ നിലയിലും  
പരാജയമായിരിക്കും.

ஸ வசிதெட்டிபோகுகியோச்  
யொனகமாய முலுத்தகர்ச்சு கே  
ரிடுயோச் அராள் ஸதை ஶிக்ஷ  
எத்திற் நடவேஷங்கள் ஏரைநாறு  
போயும் ப்ரயாநப்புத்தாள். பக்ஷ  
கொரிண்டு வேவாங் அவைமல்லு  
யங் அங்குசிற்கி ஸதைநெயாள்  
ஸதை ஶிக்ஷகேள்கள்.

හු පූජකරම් ගෙයිතව  
ගෙකුටියුත් නියැඹුම එරේලු අත්  
තාවයු මහුර කරනාවය යෝගුවිලේ සකතියෙනා නී  
ප්‍රුකුටියික් මහුර කරනාවය යෝගුවිලේ තාවතිය ඇවෙන,  
ඇතාවයි, කරනාවය යෝගුවි  
නැහු ගාහු ප්‍රික්කඟුවෙන් පිළික  
ඡයාංහාරාතිගාමී සාමාන්  
පුල්පිකෙශී එගු ඩියාඩිල  
කුඩා න්‍යායිර ගික්ක්සාතිගාහුල්  
සායුර අයිකාරමාණ ටුකර  
රාභාජා



രാജു ആനിക്കാർ

හුනිගේ මුළුතැකරුණුයායෙන  
යුං අපමසනාරත්තිගේදූලුවා  
හෙබං, සඳහුවා සමුහවාවු මුළුගී  
තුරෙනාභාං අයටතිකුකායා  
ස්. නුවර තුළුමාගා පා  
යුවාක සඳයක් පුරුතුනියා  
ඇරෙයාවා යුතුවලපුදුතායික්‍රිප්  
අවසරක් ආතිග් අයිකාරුවුප්  
සඳ තෙනෙයාග් නුවර්කාවකේ  
ශික්ෂ ගැස්කී ගෙවාතයිൽ ගයි  
කෙශෙන්ත.

അയിക്കാര സ്ഥാനത്തിരിക്കുന്ന നവർക്ക് തീരുമാനമെടുക്കുന്നതിനുള്ള അദ്ദേഹയും ആപത്തികയും, സഭയ്ക്കു വരുത്തുന്നത് ഗുരുതര മുല്പത്കർച്ചകളാണ്. ഇത്തരം കാര്യങ്ങളിൽ നേതൃത്വം സീകരിക്കുന്ന അവധാനത വലിയ പ്രസ്താവശിഷ്ട ഉള്ളവക്കും. നേതാക്കൾ ചില കാര്യങ്ങളിൽ കാണിക്കുന്ന നിറ്റംഗതയിലൂടെ അവർ അവധിയുമാരാക്കാൻ ശ്രമിക്കുകയാണ്. പ്രകേഖ വിപരിത ഫലമായിരിക്കും.

କହୁ ଉଲାଙ୍କୁକ.  
ଦେବପତିଙ୍ଗମ ଶିକ୍ଷଣ ନଟ  
ପକିରିକୁଳ୍ଲ ଅଧିକାର୍ଯ୍ୟ  
ନଟପାତିଯକୁଳେଣ ବିଦ୍ୟାରୂପ  
ଅସମିରମାତ୍ର ବିଶ୍ଵାକିରଣ  
ଲୁଙ୍କ ଅତ୍ୟନ୍ତମାତ୍ର ।





സുനിൽ വർഗ്ഗീസ്,  
ബാംഗ്ലാറ

உங்கள் மொர்வேவாயியை நோக்கி விகாரம் நினைவுக்கு உறவிக்கான் கஷியூ. ராஜாத்தை பிரயாநியாயி ராஜா விகால் மானிக்கபூந் ஹாமான் வாதில்பூநியில் கிடக்குந ஏது வந் தன்ன அங்கீகரி காதை, நமஸ்கரிக்காதை அவைளிப்புத் தொடர்பு கொங்குபூநாகி. ஹா மாங் மொர்வேவாயியை மாடு கெகயேரு செழியூநத் தெரியலூ என்ற தொனி. மாடு தெரியலூ என்ற தொனி கொங்குபூநு நமஸ்கரிக்கா வு என நூற்றுப்பாலான் ஶிலை சூவங்காய் மொர்வேவாயியையூ அவைக்கு வங்காதை தெரியூ ஹ பூநாக்காநூ அவன் கூடுங் பேர்ம் யே பூநாக்காநூ கூடும்பூந்திலூ

(1) പാലക്കാട് ആധിപക്ഷത്തിൽ  
നൂമാന്തരയി ഹാമാൻ പതിനു  
യിരു താലിൽ വെള്ളി ഏകദേശം  
10 കോടി രൂപ, രാജാവിന് നൽകി  
അഹശ്വരൻിൽ 127 സാമ്പാനങ്ങൾ  
ഭിലുമായി ചിതറിക്കിടക്കുന്ന തെ  
ഹൃദയാരെ നശിപ്പിക്കാൻ അതു  
ഭാഷകളിൽ സന്ദേശം എഴുതി രാ

# പാടിന്ത്യം വച്ചി

**ଓ** সহরমায়ি তৈরিকা এবং  
অনুগ্রহপূর্ণ গানমাণী  
তে। রাজ্যান্তরজন্মেও কেড়ুক্ষা  
দ্বায়ি মারিয়ে শেষসংগ্রহান্ত। তবুও,  
তেলুক্ষ, প্রিন্সি, ইরিয় তৃতীয়সংজ্ঞায়  
ভোক্সকল্লোকেল্ল পরিভাষ্পে প্রকৃতি  
যত্নে, হুণ্ডিয়ুন্ডি সংস্থানেও অঙ্গীকৃত  
আনন্দকে প্রকান্ততমান গান।  
গানোভয়ত্বাবিনে কুটিচ্ছ প্রিল  
কার্যান্তর মাত্রে এইচুতুপু। 1964  
যিসিসিৱ 12 নং তিরুবাপুনগু  
তে বেণীসুরেঁয়ু, জয়নীয়ু  
কেয়ু মহিলায়ি সারেসা এন্ট  
বীচ্ছিত জনিচ্ছ। জনিচ্ছতিৰেঁয়ু এই  
চাঁচ বিবসান আজলাতমায় এবং  
করিনগোশ পিটিচ্ছ মৃত সহেৱা  
তের মরিচ্ছতিকাত ব্যাপীতৰায়ি  
রূপ মাতাপিতাকাশেক বীচ্ছাু  
বেবৰং বানমায়ি নংকিয় মককেন  
মাতাপিতাকাশি জিবনুতুল্যু সং  
গেছিচ্ছু। পকেশ নিৰাশয়ায়িরু  
নু প্লান। এইচাঁচ বিবসান আনে  
রোগান হুৱ কুন্তিন পিটিক  
কু। কুন্তিকু নিশুভৱান্তি তীর  
নু। বাবিৰ্ক অলগিৰকেন্দ্ৰী অৱ  
আম্ব এবং গেনেচ্ছেনেৰনু। এনেন্সি  
কুন্তিকেন সুব্যুমাকীয়াত 90  
বিবসান অতিকুপ্রায়মাকুসেৱা  
40 বিবসান উপবাসন এটুকুন কু  
ন্তিকেন বেবৰবেলায়ক্ষায়ি বেৰি  
তিৰিকু।

வினாயு ஏது மற்றொக்குடை பிரதி கசிசிதிருப்பன் எவ்வரெயையும் அதை தழைப்படுத்தி குள்ளத் 89 திவிஸம் பிளிடு. அன்ற ஏது விடுதல் மற்றாலும் அதையாறிதம் ஸங்கீர்த்தி. தில்லூ மறியும் கண்ணிகலைம் அடுப்பில் நினைவுக்குவேபால் ஏது அம்மயைச் சேபாத்தி மரின்துவிள்ள சேபாமு டூவான் வழியாக பொதுதலேயும் ஏது ஶுப்புதயிலுமாயி. ஏது திவிஸமைத்தில் அதன்வாஸியாய் ஏது உறைவாட ரியான் குண்ணிக் குலதயாடியத்.

മോതിര കൊണ്ട് മുദ്രയിൽ എല്ലാ സംസാനങ്ങളിലും അത് പ്രസിദ്ധ ആകി. രണ്ടാമത്തായി അവൻ സുന്നം ചീടുവളർത്തിൽ മോർദ്ദവായിരെ കുവേറ്റാൻ 50 മുഴം ഉയരമുള്ള ഒരു ശ്രമരഹമണ്ഡാകി.

എന്നാൽ കഴുമരു ഹാമാൻ സിച ആ രാത്രി രാജാവിന് ഉറ എ വരാതിരുന്നതിനാൽ ദിന വു താപവുസ്തകം വായിക്കാനായി മുടങ്ങി. പിറ്റേന് ഹാമാൻ മോർദ്ദേ അയിരെ തുക്കുവാനുള്ള ഉത്തരവ് അഞ്ചാനായി പ്രാകാരത്തിൽ ചെന്ന പൂർണ്ണരാജാവ് അവനോട്, രാജാവ് പദ്മമാനിപ്പുൻ ഇശ്വിക്കുന്നവൻ ഗ്രന്ഥ ചെയ്യേണും എന്ന് അനേഷി എന്നു. (എസേർ 6 വായിക്കുക)

ക്കുഴ്ചേദ്യനുംതു പാരിയാണ് ചെവന് ഹാമാൻ മോർബേദി  
കിയ രാജാവുകയറ്റുന്ന കുതി ര  
ിൽ കയറ്റി രാജകിരിടം ചുടിച്ച്  
രാജവസ്ത്രം ധരിപ്പിച്ച് പട്ടണവി  
നിയിലുടെ നടന്ന് രാജാവു ബഹു  
നനിക്കുവാൻ ഇഷിക്കുന്നവനെ  
അങ്ങനെ ചെയ്യും എന്ന് മോർബേ  
ദായിയുടെ മുൻപിൽ വിളിച്ചു  
റഞ്ഞു.

തുടർന്നു നടന്ന എസ്പെചർ രാണിയുടെ രണ്ടാം വിരുദ്ധനുസൽ ചാരത്തിൽ എല്ലാ കളികളും മുറ്റത്തായ ഹാമാൻ ഭേദിച്ചുവോ അംഗ് നാം വായിക്കുന്നു. ഒരുവിൽ മോർദ്ദേഖായിക്ക് വേണ്ടി രൂക്ഷിയ കഴുമരത്തിൽ ഹാമാൻ മുകപ്പെട്ടുന്നു. പടിവാതികലാലിൽ നിന്ന് മഹാൻ എന്ന പദവിയിലേ ആയർന്ന മോർദ്ദേഖായിരെ ഭയന്ന് രാഘവരും യഹൂദമാർക്ക് ശുണ്ണം ചെയ്യുന്നതായി കാണാം.

ஸ்ரீகண்ட ஹவிசெ எதுறைய் ஸாவித்து. ராஜாவினை கச்சி கூட ஏன் காரணத்தால் மானிக்க பூர்வேஷ மோர்வேபாயி அவர்ணி அபூர்வக்குயூ ஒரு அருமாசுந், ராமான் பொடுநானவை ராஜா

**ഇത്തരെതാഴെ യഹോവ  
സഹായിച്ചു, ഇത്തരെതാഴെ  
ദൈവം എന്ന നടത്തി...  
ബേഘർ ഡി.ജീ. അജിത് കുമാർ**

ജീവൻ അപകടത്തിലായിട്ടും, പുർണ്ണസൗഖ്യം പ്രാപിക്കുന്നതിന് മുമ്പുതന്നെ അവർ 40 ദിവസം ഉപഭാസമരുത്തു. വാതാവക്കുമാരാവിശ്രദ്ധകളുംനിറിഞ്ഞ മരിക്കടക്കാൻ ദൈവത്തിന് കഴിഞ്ഞില്ല. മരണാലയത്തെ ദൈവം നീക്കി. അമ്മയും കൂൺതും സൗഖ്യമായി. അപ്പതാമത്തെ മകനായി ജനിച്ച കൂൺതിന് അജിത് കുമാർ എന്നുപേരിട്ടു. ഹനാ ശമുഖത്തെ ബാലനെ ആലയത്തിൽ സമർപ്പിച്ചതുപോലെ അജിത് കുമാർ സമർപ്പിക്കുപെട്ടു.

அங்குதோராய் அகியுமாயி  
மக்கன் காளால் வருடை மனைய  
போலெ ஜஞி தினாபதி கையா  
வஸ்திரத்தையு, தேஜஸ்ரீந் அகி  
யேயுங் படி வேவழுச்சுக்களிலெ  
வசநாகேசி குடும்பின உபவேஶி  
ஆ வழுத்தி. அறமைய அநரீ  
க்ஷமுநூ வீடிதி உபவேஶம் கேட்க  
அஜித் குமார் வழும்பு.

സുവിശേഷത്തക്കുറിച്ച് തെല്ലും ലജ്ജിക്കാതെ സ്കൂൾത്തലത്തിലും, കോളേജിലും, എൻജിനീയറിംഗ് കോളേജിലും കർത്താവിന്റെ സാക്ഷിയായി. ചില സ്കേഡിൽ രൂമായി വെന്നുനടത്തണംബും, പരസ്യയോഗങ്ങളും, കൺവൻഷൻ നൂകളും നടത്തുന്നത് പതിവായി തുറന്നു. വിദ്യാഭ്യാസം പൂർത്തിയാക്കി. എൻജിനീയർ ശക്തനായ ഒരു സുവിശേഷകനായി മാറി. 1983 തെ ഒരു യുവജനസമേഖനത്തിൽ ആരാഹന്നനാനാ പ്രാപിക്കുവാനും, മുൻസിപ്പൽ ടൗണ്ടാംഗ്കും തുടർന്നു.



ടുകഴിന്തപ്പോൾപുശ്വത്തിനു പകരം അവരിൽ പരിഗ്രമവും ദയവും പിടിച്ചു. എന്നും ഒരു മൊർദ്വവായി വാതിൽപ്പട്ടിയിൽ കിടക്കുകയില്ല ഹാമാൻ കരുതി മൊർദ്വവായി യും അവരെ വാംശവും തുടക്കപ്പേരിലേപ്പോടാണ് പ്രോക്കുന്നവന്. പക്ഷേ ഹാമാൻ ഭാര്യ സേരൻ അവനോട് പറഞ്ഞു. മേരുദ്വവായി ഒരു യഹുനാണ് എങ്കിൽ ഹാമാൻ അവനെ ജയിക്കുകയില്ലെന്ന്. നീ ഒരു ദൈവപൈതൃലാണ് എങ്കിൽ നിന്നു തകർക്കുമെന്ന് ബഹളും കൂടുന്ന ഓനിനേയും നീ പേടിക്കണം കാര്യമില്ല, കാരണം തുർ ഹാമാൻ കാപമല്ല. വാതിൽപ്പട്ടിയിലാണ് തുരിക്കുന്ന് എക്കിലും തുർ നിന്റെ കാലമാണ്.

ഇവിടെ തന്റെ വിജയത്തിനായി  
ഹാമാൻ കുറേ കാര്യങ്ങൾ ചെയ്ത

# മോർദ്ദവായിയെക്കുറിച്ചുള്ള ഭയം

କିଣିଲେ ପଲିଯବନାବୁକର୍ଯ୍ୟ ଚେ  
 ତୁ ଏଗାତ ଦେବତିରେଣ୍ଟ କଣ  
 କଷ୍ଟପୁନ୍ତକତତିର ଅନ୍ତରୁ ହୁନ୍ତୁ  
 ରୂ ହାମାନ୍ତ ଜୟ ପାପିଶ୍ଵିନ୍ଦ୍ରିୟ  
 ପୁରମ ଗୋକୁଳେଖର ହାମାନ୍  
 ଚେତ୍ୟାନ୍ତରେଣ୍ଟିରୀଂ, ଅବସେନ୍ଦ୍ର ତରଣଙ୍କ  
 ରୈଥୀରକ, ପେନ୍ଦ୍ରନ ସାଧିକରିପୁ  
 ଦ୍ଵାକାଣ୍ଡିରୀନ୍ଦ୍ରିୟ  
 ଏଗାତ ମୋର୍ଦ୍ଦେ  
 ବାସିରେ କଷ୍ଟପୁନ୍ତରୀନ୍ଦ୍ରିୟ ଅନ୍ତରୁବାବାଦ  
 ବାତାଗାୟ ରାଜପାକାରତିର  
 ଏତିନୀଯତିର ଶେଷଙ୍କ ଅବସେନ୍ଦ୍ର ଓ  
 ରୋ ପ୍ରପରତିଯୁ  
 ଅବସ ତରଣ  
 କେଣିଯାଇତିରୀନ୍ଦ୍ରିୟ  
 ରାଜାବ ଅନ୍ତ  
 ରୈଯୋ ବହୁମାନିକାର ପୋକୁ  
 ନୀବନ୍ଦ କେନ୍ଦ୍ର ପ୍ରୋତ୍ସହିତରୀନ୍ଦ୍ରିୟ  
 ତାର ତରଣ ମାନିକରିପ୍ରଦ୍ଵାବନ୍ଦ  
 ପୋକୁନ୍ଦ ବେନ୍ଦ ଅବସ ବ୍ୟାମୋ  
 ହିଚୁ  
 ଏଗାତ ମିଲାଂ ସାହେବି

ପୁର ଅବଶେ ଲୋହ୍ୟ କୋଣେତା  
କୃତ୍ୟୁଷୁମ୍ବୁଦ୍ଧିକୋଣେତା ଅର୍ଥିର  
ନୀଳି. ଏହୁବୁ ପତ୍ରର କୃତ୍ୟମାତ୍ର  
ଦେବତାଙ୍କ ନିଯନ୍ତ୍ରିକର୍ଷପ୍ରଦ୍ଵର୍କ  
ଜୀବିତକୁକରାଯିରୁଣ୍ୟ. (ହାମାର  
ରାଜ୍ୟରେତ ରଣା ମରାଯି ପନ୍ତର  
କୋଣେଗ ମୋରେବୁବାଯିଦୟି  
ଅବଶେ ପଂଶରେତକୁରିଚୁମ୍ବୁତ୍ତ  
ଦୟ ରାଜ୍ୟମାକେ ପ୍ରାପ୍ତ). ହାମାର  
ବେଗୁଠ ଏବୁ ସାଧାରଣକୁ  
ରଣାଯିରୁଣ୍ୟରେଖିତ ଏହେମର ୨  
୧, ୨ ପାକ୍ଷିଅଶ୍ର ନାଂ ପାଇକୁକ  
ଯିଲ୍ଲାଯିରୁଣ୍ୟ.

ହାମାଣ୍ଟୁ ମରୁତ୍ତୁପରୁ କାଳୀ  
ବୋଲି ମୋରେବୋଯାତିଯୁବେ ସମ୍ବନ୍ଧ  
ଅଂ ବାତିଳିପୁଣିଯିଲାଯିରୁଣ୍ଟୁ  
ଏକାତି ଦେବବିନ ଆବେନକଣ୍ଠୀ  
ଏକାଣେବା କଣିତ ଅତି ବୈଜ୍ଞାନି

ତାଣି ନମ୍ବକ କାଣାଂ. ଏକାନ୍ତ ଅର୍ଥାକେ ଉପଯୋଗିକରେଷୁଟର ବେବେବେତେ ସେବିକୁଣ ଓ ରୁପକ ବେଳେଇଯାଇରୁଣ୍ୟ. ତାଣାଙ୍କ ରାଜୀ ବିବନ ରହିଛିପ୍ରତି ଏକ ମୋର୍ଦ୍ଵେବ୍ରା ଯି ପାଠି ଟକଣୀଲି. ରାଜୀବିକାଳ ମାନିକରେଷୁଟିକିର୍ ଶେଷବୁ ଅବଳ ବାତିଲ୍ପୁରୀଯିତ ତରନ ଅୟିରୁଣ୍ୟ. ବେବେବ ଅବବନ ଉଧରିତରୁ ବାନ୍ ତୀରୁମାଣିଚ୍ଛେବ୍ରାଶ ଅବଳ ତରେସ୍ ଶତ୍ରୁକରେକ ଅତିରିକାଣ୍ୟ ତୀରୁଣ୍ୟ. ତୀଯତି କୁଣ୍ଡିଚ୍ଛ ମୋର୍ଦ୍ଵେ ବାଯିରେଯୁଂ ଅବବନ୍ତି କୁଲତେତ ଯୁଂ ନଶିପ୍ରିକେଣମେନ୍ ଶତ୍ରୁ କା ତିରୁଣା ଅବେ ତିବିବଂ ପ୍ରାବୁଲ୍ୟ ପ୍ରାପିଚ୍ଛିତ ପ୍ରାରଥିକିଣୁଣ ଉପବ ସିକୁଣ କୁଞ୍ଚମାଯିରୁଣ୍ୟ (ପଚନା ଶଙ୍ଖଶି ଏବେମଧ 3 ମୁତର୍ 9 ବରେ).

# Philadelphia Shalem Assembly of God

A church where the creation meets the creator for an intimate relationship

2840 Holme Ave, Philadelphia, PA 19152

Sunday Worship: 9:45a-12:30p  
Sunday School: 9:00a-9:45a  
Ablaze Saturday: 3rd Saturday  
Saturday Worship: 7:30p-9p  
Cottage Prayer: Fri 7:30p-9p

For more information and prayer requests  
please call

Pastor Sajan George at 267.984.3132

Our Pastor

Visit us at  
[www.philadelphiashalemag.org](http://www.philadelphiashalemag.org)

Email us at  
[philadelphiashalemag@gmail.com](mailto:philadelphiashalemag@gmail.com)

NEWCOMERS ARE WELCOME

ശുദ്ധാത്മാവ് അതിന് ജീവനേക്ക്  
അജിത്തകുമാർ പാടി- ഇത്രതോള  
യഹോവ സഹായിച്ചു, ഇത്രതോള  
പും ദൈവമെന്ന നടത്തി.

സുപ്രസിദ്ധ പിന്നണിഗായകൻ  
എം.ജി ശ്രീകുമാർ അന്വേഷക സ്കൂളിൽ  
കൗൺസിൽ പാടി അന്വേഷകായിരഞ്ഞെല്ലാരു  
ഹൃദയത്തിൽ ആക്കിയ ഒരു ക്രി  
സ്ത്യിയശാസനം കുടിയാണിൽ. ഒരു  
ക്കൽ മലയാളമനോരമയ്ക്ക് അഭി  
മാവും ട്രാക്കിയപോൾ (ശ്രീകുമാർ)

എരുപ്പ് നടത്തി എന്നാണ്. അതു  
യും സ്വാധീനത് അദ്ദേഹത്തിന്റെ  
ഹൃദയത്തിൽ ഈ ശാന്തതിനുണ്ട്  
എല്ലാ ഏറ്റവും മുത്തി.

ജീവിതത്തിൽ മുല്യങ്ങൾ  
 സുക്ഷിച്ചും, അത് പാലിച്ചും ജീ  
 വിക്രൂന് അജിത് കുമാർ അനേ  
 കഗാനങ്ങൾ രചിച്ചു. അതുപരം തേ  
 ശ്രവിൽ നാമമെ, താൻ കാണുമെ  
 എൻ യേശുവിനെ, എൻ പ്രിയൻ  
 എൻ്റെ സങ്കേതവും ബലവും, തുട  
 ആശാനം അതിൽ പിന്തും



മലബാറം



## **James Koshy George**

**T**മ്മുടെ നാട്ടിലെബാക്കെയുള്ള ഒരു പഴവൈപ്പാല്പു ഇപ്പോൾ പറയുന്നു. ‘ആവുന്നകാലത്ത് ദേഹം പത്രിവച്ചാൽ ആപത്ത് കാലത്ത് കാപത്ത് പറഞ്ഞിക്കാം’. വളരെ ശ്രദ്ധ യോടും കർന്നാധാരം ചെയ്തും നട്ടുവളർത്തിയ ഫലവുകൾക്കായിൽ നിന്നും അമുഖ ആ വുക്കൾക്കായിൽ നിന്നും ഓരോ ഫലങ്ങളും പറിച്ചെടുത്ത് ഉപയോഗപ്പെടുത്തുമ്പോഴും ആ തോട്ടക്കാരൻ്റെ മനസ്സ് കൂളിംഗിയുന്നു. തെരുവ് കഴിഞ്ഞ നാളുകളിലെ കർന്നാധാരം നിശ്ചിയങ്ങൾ മറക്കുന്നു. ആവുന്ന കാലത്ത് കർന്നാധാരം ചെയ്ത് നട്ടുവളർത്തിയാൽ ആപത്ത് കാലത്ത് അതിൽക്കൂടി ആശാസും ലഭിക്കും എന്നുള്ള പിന്തും ഓരോ തോട്ട കാരണമുള്ളത്. ദൈവത്തിന്റെ സ്വന്തം നാടെന്നു വിശ്വേഷിപ്പിക്കുന്ന ഇവ നമ്മുടെ കൊച്ചു കേരളത്തിന്റെ മുൻകിലും മുലയിലും വൃദ്ധിപ്പാർശവായാൽ വർദ്ധിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു എന്നുള്ളത് ദുരിവ കരമായോരു യാമാർത്ഥമുണ്ട്. ക്രിസ്തീയ ഭവനങ്ങളിൽ നിന്നുപോലും വൃദ്ധിരായ മാതാപിതാക്കൾക്കും പൂർത്താക്കണമ്പെടുന്നു എന്നുള്ളതും ഏറ്റവും നിച്ചപായ കാര്യം. Help Age India എന്ന വൃദ്ധരുടെ സഹായിക്കുന്ന സംഘടന നടത്തിയ പഠനത്തിൽ കേരളത്തിൽ വൃദ്ധിപ്പാർശവായാണെന്നു പറയുന്നു എന്നും വളർച്ചപോലെയാണെന്നു പറയുന്നു എന്നും വളരെ വൃത്തു സ്വത്ത ഉണ്ടായിരുന്നു. എന്നാൽ ആ പാശ്ചാത്യ സംസ്കാരം ഇപ്പോൾ നമ്മുടെ നാട്ടിലും ഇടം പിടിച്ചേം എന്ന തോനിപ്പോകുന്നു. പഠനങ്ങളിലൂടെയും നിരീക്ഷണങ്ങളിലൂടെയും മൊരുമ്പാക്കിയിരിക്കുന്നത് വൃദ്ധിരാധാവർ തങ്ങളുടെ മക്കളാൽ നിരസിക്കപ്പെട്ടുവരുന്നുള്ള അതിപ്രധാനമായ കാരണം സ്വാർത്ഥമനുഭാവമുള്ളതിനാലാണ്. സ്വാർത്ഥതൊടിക്കിൽ നല്ല പുജ യത്തിന്റെ ഉടമകൾക്ക് മാത്രമേ അന്തം വരെയും ധമാർത്ഥമന്ന നേഹാ നിലനിർത്താൻ ചെയ്യുകയുള്ളൂ. കൂടുകൂടും സംസ്കാരം മാറി അണ്ണുകൂടും സംസ്കാരം ഹാഷ്യങ്ങളിൽത്തുടങ്ങിയതോടുകൂടി മാതാപിതാക്കൾ ഒരു ആയിരുത്തുങ്ങിയതെന്ന് പിന്തുക്കുന്നതിലും തെറ്റില്ല. ‘ഓർഡർ റൂൾസ് ഫോർഡർ’ എന്ന ചൊല്ലുമാറ്റ് ‘ഓർഡർ റൂൾ കോർഡർ’ എന്ന ചൊല്ലുന്ന നൃജനറേഷൻ തലമുറകളെയും നമ്പക്ക കാണാൻ കഴിയും. മാതാപിതാക്കൾ വൃദ്ധിപ്പാർശവായ വന്നു ചേരുന്നതിനുള്ള പ്രധാന കാരണങ്ങൾ ചില നിരീക്ഷകരുടെ വിലാസിത്വത്തിലൂടെയുള്ളതും കാരാണ്.

- 1 നോക്കവാൻ പിടിൽ ആരും ഇല്ലാത്തതുകൊണ്ട്,
- 2 മകൾ വിദേശങ്ങളിലായതുകൊണ്ട്,

1 നോക്കുവാൻ വീട്ടിൽ ആരും  
ഇല്ലാതാതുകൊണ്ട്,  
2 മകൾ വിദേശങ്ങളിലായതു  
കൊണ്ട്,

வெளியீடு குரை - ஏப்ரில் 2016

**குள்ள மறை:** புரிய பி.யி. வோஸப், பெ.பி.நி. வெள்ளேஸ் டாஸ் சுருட்டு, பாலின் ஸமூகம் ஸ்வேப்ஸ்ஸுத் தயவுக்கிடுகின்றன: தொடர ஈயங்கி பெ.பி.நி. வெள்ளேஸ் சுருட்டு, பாலின் ரெட்டு, பாலின்: புரிய பி. வோஸப் கூட்டுறவுப் பாலின்

എപ്പിൽ 2016 വിലാപങ്ങളുടെ പുന്തകത്തിൽ നിന്നും കുചീകരിച്ചിരുന്നു

1. മിണാക്കാതെ നിലന്തരതിനിക്കുന്നത് ആർ?
  2. പ്ലോതുകൾക്കാൻ ഉപയോഗിച്ച വസ്തു എത്?
  3. സംഘട്ടനയിൽത്തൊടം എന്ന് വിളിച്ചുവന്ന നഗരത്തിൽന്റെ മഹാരാജു പേര് എത്?
  4. ഏറ്റവും പേരിൽ കാരണതിനിക്കുന്നതാണ് ഇള്ളത്?
  5. കുപ്പക്കുള അക്കാദിഗാരം ഒരയീറ്റത്താർ?
  6. ഉന്നാൻ തേരതിൽ പാർക്കുന്നത് ആർ?
  7. സന്ധിത്തിനാരം വലുതുകുന്നത് എത്?
  8. വിശ്വവിദ്യാലിക്കറ്ററിൽ കാനന്ത് ആർ?
  9. റിഡിക്കല്ല് ചുമക്കുന്നുത് ആർ?
  10. ഇടവിഡാതെ പൊഴിക്കുന്നത് എത്?

- 2016 മാർച്ച് മാസത്തിലെ ശരിയുത്തരങ്ങൾ

1. യഥോദാ (37:16), 2. മഹാപ്രായം (40:5), 3. വയാദ്വാനി (36:21), 4. യഥര്മ്മായേത് (41:7), 5. അരുക്കരാജാവാരിയ (44:17), 6. ശിവമധ്യാദി (46:11), 7. മാനവോർ (46:17), 8. മോഹാദി നിവാസികളുണ്ട് (48:28), 9. 21 വയാദ്വായിരുന്നു (52:10), 10. എൻഡിൽ - മേരാടക് (52:31)

• ಸಾಹಿತ್ಯಕ್ಕಾಗಿ ರಂಗನಾಥ್ ಎಡ್ವಿನ  
ಜೆಂಸ್ ಸಾಮಾರ್ಥ - Jeswin Sam

- ശ്രീ ഉത്തര അധികാർ**

  - 1. Manu bay, Baby Villa, Kattottu, Thiruvalla. 2). Jose George, Kanjurathinkalayil, Pannimattom P.O. 3). Reeba Rani, Mannil Thekkethil, Peerummeedu. 4). Joel C, Remyalayam, Kalluvettam-kuzhy, Nedumangadu. 5). Georgekutty, Bhagavathipuram, Kunnamkonam, Nellimoodu P.O, Kanjuramkulam. 6). Raju K. V, Pushpalayam, Vallikkunnuvilakam, Nedumangadu P.O. 7). Robert Sam, Sam Sadanam, Uriyakodu P.O, Nedumangadu. 8) Pappy Mangalathil Sadu Sadanam, K. V. Puram, Kottaman. 9). Rini Jines, Kallurethu, Kattanan P.O, Kayamkulam. 10). Babu John, Kavinte Vadakkethil, S.L. Puram, Cherthala. 11). Rajeev George, Panchayil, Pooyappally. 12). Shyni J.L Shyni Mandiram, Ponakkadu, Chemboor, Thiruvananthapuram. 13). Shaja Binu IPC, Carmel Church, Neelleshwer P.O, Kasargod. 14). Reena S. Thoppili Veedu, Thirupuram P.O, Neyyattinkara. 15). Sici Joseph, AG Church, Vadattupura P.O, Kothamangalam.

## നിവന്യതകൾ



# ഉപേക്ഷിക്കണമെന്തുനുവോ വ്യാദിതാപിതാക്കൾ?

യേശു തന്റെ അമ്മയെ നോക്കുവാനല്ല  
ഈ ഭൂമിയിൽ അവതരിച്ചതെന്ന് നമുക്കറി  
യാം. യേശു ഈ ഭൂമിയിൽ ഒൻപത് പാപി  
കൾക്കായ് മരിക്കുവാനായിരുന്നു. ദൈവിക  
ദാത്യം നിവൃത്തിക്കുവന്നായിരുന്നു. എന്നിട്ടും  
9 മാസം തന്നെ ചുമന ഉദരത്തെ മറന്നില്ല.  
തന്നെ വളർത്തിയ അമ്മയെ ഒരു സുര  
ക്ഷിത കൈകളിൽ ഏൽപ്പിച്ചുകൊണ്ടാണ്  
അതു ദൈവിക ദാത്യം പുർത്തെക്കിട്ടിച്ചത്.

സ്ത്രോലനിൽ യേശു കണ്ടു.

ଆତୁକେଳାଣଙ୍କ ସ୍ଵରଂତ  
ସହୋଦରଙ୍ଗରେ ଏହିପ୍ଲିକରାରେ  
ଯେଶୁ ତରେ ଆମରେ ଯୋହନୀ  
ରେଣ୍ଟ କ୍ରୀଷି ଏହିପ୍ଲିକରାରେ କାରଣୀଁ  
ମର୍ଦାଙ୍ଗକୁଡ଼ି ହୁବିର ପ୍ରାୟାଙ୍ଗ  
ମାତ୍ର ଚିତ୍ତିକେଳେତୁଣ୍ଡ ଯେଶୁ  
ଆସ୍ଥା ମାତାପିତୋଙ୍କ ପରିଣତ  
ତୁ ‘ଶ୍ରୀଯେ ହୁତା ନିର୍ଭେ ମକର’  
ମରିଯ ଯୋହନୀରେ ମକରଣ୍ଡ୍ରୋ  
ଲେ ସିକରିଛେଖିଲେ ମାତ୍ରମେ ଆର  
ବ୍ୟାସରତିଙ୍କ ଉଲ୍ଲଙ୍ଘିତ ସଂବଧିକା  
ତିରିକୁ!!! ଏକାଙ୍କ ହୁବିର ଆର  
ତମାକକୁଣ୍ଠର, ରଙ୍ଗେ ପେରୁରକ୍ତ୍ୟାଂ  
ମନ୍ଦିରେ ନିଲବାରୁ ହୁବିର ପ୍ରା  
ଯାଙ୍ଗ୍ରୀ ଅରହିକୁଣ୍ଠ  
ରଙ୍ଗେ ରୁକ୍ଷରରବରୁରେ ଶମାନେତ୍ରଭିତ୍ରେ  
ନିର୍ମକୁଣ୍ଠେଯୋଶଙ୍କ ସଂଗେହାତୀରେ  
ପ୍ରାର୍ଥନ୍ତ ବ୍ୟାହିପ୍ଲଟ୍ଟୁଣ୍ଠର, ଆପ୍ରୋର  
ଶାଙ୍କ ବ୍ୟାସାନ୍ତରେ ନିର୍ମାଣରେ  
ବ୍ୟାହିପ୍ଲଟ୍ଟୁଣ୍ଠର, ହୁନ୍ଦ ତୈରିତ୍ୟା  
ଦିନୀରୁମାଯ କାର୍ଯ୍ୟାଙ୍କୁଣ୍ଠର, ପଲ  
ପାତ୍ୟମାଯ ମାତାପିତାକଳାତ୍ମିତ୍ରେ  
ନିର୍ମାଂକ କେଳିକରୁବାରେ କରିଯୁଣ୍ଠର  
ଏକାରତ୍ୟାଙ୍କିଲ୍ୟାଂ ମରୋଭାରାଙ୍କାଙ୍କା  
ଲୁଂ ପଲ ମାତାପିତାକଳାରୁଙ୍କ ବ୍ୟ  
ଶୁଦ୍ଧିକାରେ ଅବରୁଦ୍ଧ ଜୀବିତର  
ଅବସାନିପ୍ରିକୁଣ୍ଠ  
ଯହୋବିଯା  
ର ବେଦପଂ ହୁଶ୍ଵାସେତ୍ର ମକେଜ୍ଞପ୍ଲଟ୍ଟି  
ପାଣତୀରିକୁଣ୍ଠରତ୍ରୁ ପୋଲେତାଙ୍କ  
ହୁନ୍ଦ ତାଙ୍କରେ ମକେଜ୍ଞାତ ଉପେ  
କଷିକାରେପ୍ଲଟ୍  
ବ୍ୟଶୁଦ୍ଧିକାରେ ପାରୁଣ୍ଠର  
ପ୍ରାର୍ଥକୁଣ୍ଠର ପାରୁଣ୍ଠର  
ପାଣତୀରିକୁଣ୍ଠର ଅବରୋ  
ଏଗୋକର ମର୍ଦାରିପ୍ରିତିକୁଣ୍ଠ  
ଆ ଆସ୍ଥାମାଯ କେନ୍ଦ୍ରପ୍ରିପ୍ଲଟ୍ଟେରଦୟା  
ଙ୍କ ପଲରୁଂ ବ୍ୟଶୁଦ୍ଧିକାରେ କରି  
ଯୁଣ୍ଠର, ଏକୁ ପାରୁଣ୍ଠରତିରେ  
ରୁ ତର୍ଯ୍ୟାମିଲ୍ୟ  
ଯେଶୁବୁଝୁ ତରେ ଆମ  
ରେ ମର୍ଦାରାରେ ଏହିପ୍ଲିପ୍ରିଚ୍ଛିବଲ୍ୟା  
ଆତୁକେଳାଣଙ୍କ ମାତାପିତାକରେ  
ବ୍ୟଶୁଦ୍ଧିକାରେ କେଳାଣଙ୍କି  
ଯାଲୁଂ କୁଶପ୍ରିଲ୍ୟା ଏକୁଙ୍କ ଚିତ୍ତି  
କାଣ୍ଠର କାଣ୍ଠର

യേശു തന്റെ അമ്മയെ നോക്കു  
വാന്നല്ല ഈ ഭൂമിയിൽ അവതരിച്ച  
തന്നെ നമുക്കുന്നിയാം. യേശു ഈ ഭൂ  
ഭൂമിയിൽ ജനിച്ചത് പാപികൾക്കാണ  
യാ മരിക്കുവാനായിരുന്നു. ദൈവിക  
ദാത്യം നിവൃത്തിക്കുവാനായിരുന്നു.  
എന്നിട്ടും 9 മാസം തന്നെ ചുമന  
ഉദരത്തെ മിനില്ല, തന്നെ വളർ  
ത്തിയ അമ്മയെ ഒരു സുരക്ഷിത  
കൈകളിൽ എൽപ്പിച്ചുകൊണ്ടാണ്  
ആ ദൈവിക ദാത്യം പൂർത്തീകരി  
ച്ചത്. ഈ യേശുവാക്കട നമ്മുടെ  
മാതൃക. എത്ര വലിയ ദാത്യമുള്ള  
വരായാലും, തിരക്കു ഉള്ളവരായാ  
ലും മാതാപിതാക്കളെ ഓർക്കുന്ന,  
അവരോടൊപ്പം സമയം പകിടുന്ന  
നല്ല മനസ്സിന്റെ ഉടക്കളായി തീരും. ‘  
നിന്നെ ജനിപ്പിച്ച അപ്പൻറെ വാക്കു  
കേൾക്ക : നിന്റെ അമ വൃഥയായി  
രിക്കുമ്പോൾ അവളെ നിന്നിക്കരുത്’  
(Prov 23: 22).

## HARVEST INTERNATIONAL CHURCH

Partnering with City Reach.  
Philadelphia PA USA

Worships in Indian languages  
and English Service

### Worship Timings:

SUNDAY MEETING: 11.00 AM TO 1.00 PM

COTTAGE MEETINGS: TUESDAY & FRIDAY 6.30PM - 8.00PM

## Come and worship with us

### Address:

808 Redlion Rd, Philadelphia PA 19115  
Pastor Mathew James  
Cell : +1 267 400 6334  
Email: harvestphil@gmail.com

Come Worship With Us!  
**PHILADELPHIA FELLOWSHIP CHURCH**  
LONDON, ONTARIO, CANADA

OUR VISION: CONNECTING WITH GOD AND  
CONNECTING WITH PEOPLE.

Our church helps  
new immigrants  
settle in the beautiful city  
of London, Canada.

We have services in  
English, Malayalam  
and Hindi

**weekly programmes**  
Worship Service: 10:30 a.m. – 12:30 p.m.  
Sunday School: 9:45 a.m. – 10:30 a.m.  
Tuesday Prayer Meeting: 7:30 p.m.  
Friday meeting: 7:30 p.m.  
Youth Meeting:  
Alternate Saturdays: 6:00 p.m.

**Pastor Joy Punnoose**  
(519) 266-4671 or (226) 224-4500  
Email: joypunnoose@usa.net  
Web: www.philadelphiachurchlondon.com



സംഗ്രഹിതം  
വെബ്സൈറ്റ് കോളേജ്

പുനലൂദ്: അസംഖ്യീസ് ഓ  
പ്പ ഗോൾ മലയാളം ഡിസ്ട്രിക്ട്  
വിമൻസ് മിഷൻ കൗൺസിലിൽ  
ആരിമുവൃത്തിൽ കടവനാട്  
പ്രവർത്തിച്ചുവരുന്ന അവധിക്കാല  
വെബ്സൈറ്റ് പഠന ശാലയായ പ്രി  
സ്കൂളിലൂ വെബ്സൈറ്റ് കോളേജ് ഒരു  
പുരണ്ണസ്ഥാപനമായ ലൈഭ്രാഞ്ച് തീരു  
മനിച്ചു. ഈ അദ്ദൂതന വർഷമാണ്  
തൽ സർട്ടിഫിക്കറ്റ് ഇൻ ക്രിസ്ത്യൻ  
സ്കൂളിൽ, ഡിപ്പോൾ ഇൻ ക്രിസ്ത്യൻ  
കോളേജായി ഉയർത്തുവാൻ തീരു  
മനിച്ചു. ഈ അദ്ദൂതന വർഷമാണ്  
തൽ സർട്ടിഫിക്കറ്റ് ഇൻ ക്രിസ്ത്യൻ  
സ്കൂളിൽ സ്കൂളം ഇൻ ക്രിസ്ത്യൻ  
തീരുവാളജി എന്നീ കോഴ്സുകൾ  
ആരംഭിക്കും. സർട്ടിഫിക്കറ്റ് ഇൻ  
ക്രിസ്ത്യൻ സ്കൂളം ഒരു സ്കൂളം  
ഒരു സ്കൂളം ഇൻ ക്രിസ്ത്യൻ  
തീരുവാളജി എന്നീ കോഴ്സുകൾ  
ആരംഭിക്കും. സർട്ടിഫിക്കറ്റ് ഇൻ  
ക്രിസ്ത്യൻ സ്കൂളം ഒരു സ്കൂളം  
ഒരു സ്കൂളം ഇൻ ക്രിസ്ത്യൻ  
തീരുവാളജി എന്നീ കോഴ്സുകൾ  
പ്രവർത്തിച്ചുവരുന്നത്.

നിര്യതയിൽ



With best compliments from

## DIVINE TRAVELS

102, New four story, Vishal Enclave, Opp- Rajouri Garden Police Station,  
Tagore Garden, New Delhi-110027  
Ph: 011-25195343/09810863352/09810485352/09910045352,  
Email: csanju1975@yahoo.co.in, aaronsanju@gmail.com

AIR TICKETS ( DOMESTIC & INTERNATIONAL (24HRS SERVICE)  
PASSPORT (FRESH & RENEWAL)  
VISA ASSISTANCE  
TRAIN TICKETS BOOKING  
CURRENCY CHANGER ( DOLLAR SALE/ PURCHASE ON  
AMERICAN EXPRESS BANK RATES)



ട്രെയിൻ, വിമാന, ടിക്കറുകൾ ബുക്കിൾച്ചേയുന്നതിനും,  
പുതിയ പാസ്പേപ്പാർട്ട് എടുക്കുന്നതിനും  
വഴയ പാസ്പേപ്പാർട്ട് പുതുക്കുന്നതിനും,  
വിസാ സംബന്ധമായ കാര്യങ്ങൾക്കും സമീപിക്കുക.

## AUTHOR AND FINISHER WORSHIP CENTRE, PUNALUR

രേഖക്കുന്ന

# അത്രാധികാരിയും വിടുതിയിൽ ശുഭ്രാംഘയും

എല്ലാ തൊയറാഴ്ചയും വ്യാഴാഴ്ചയും  
രാവിലെ 10:30 മുതൽ 1 മണി വരെ

**YMCA മാർ, ചെമ്മന്തുർ, പുത്തൻ**

**പാസ്റ്റ് ജോഷീ ഫർത്തിൻ**  
ബൈബിൾ പ്രൈഡ് കുടുതലും

എവർക്കും സ്വാഗതം

കുടുതലും വിവരങ്ങൾക്ക്

**Prayer Line: 9605061422, Office No. 9744674066**  
www.authorandfinisherministries.org

എല്ലാ ബൈബാഴ്ചയും രാവിലെ 7:30 മുതൽ 8 വരെ പബ്ലിഷർ ചാനലിലും  
എല്ലാ മൊബൈൽ ചയും രാവിലെ 11:30 മുതൽ 12:00 വരെ ഹാർഡ് ടിപ്പിലും  
പാസ്റ്റ് ജോഷീ ഫർത്തിൻ ബൈബിൾ പ്രൈഡ് കുടുതലും പ്രസംഗിക്കുന്നു.

വിജിസംഖ്യ, സാംബാനം, പരസ്യത്വകു എന്നിവ  
അയക്കേണ്ട ലാൻഡ്യോഡ് ട്രൗണ്ടിക്,  
വിലാസവും ബാക്ക് അക്കാണ്ഡും താഴെ  
കൊടുക്കുന്നു.

### Office Address

LANDWAY NEWS,  
Olive Thottathil, Thumpamon P.O.,  
Pathanamthitta Dist,  
Kerala State, India - 689502

### Bank Details

LANDWAY NEWS  
A/c. No. 038607300000078  
South Indian Bank  
Thumpamon Branch  
IFSC: SIBL0000386  
SWIFT CODE: SOININ55

## ലാൻഡ്യോഡ് ട്രൗണ്ടിക്കുകൾ

Size	Multicolour	Black & White
Frontside Half	12,000/-	NIL
Full Page (Back)	12,000/-	NIL
Half Page (Back)	8,000/-	NIL
Quarter Page (Middle)	5,000/-	NIL
10 Cm X 3 Column	4,000/-	2,000/-
10 Cm X 2 Column	3,000/-	1,500/-
5 Cm X 2 Column	1,500/-	750/-
Minimum 5 cm X 1 Column - Rs. 600/- (BW)		
Matrimonial - Rs 600/- for 4 Issues Rs. 1800/- (BW)		

സൗഖ്യം പരമ്പരാ  
തന്ത്രം തയ്യാറ്!

ഗ്രാഫിക് മിനിസ്ട്രി എന്ന നാമക്കരണത്തിൽ എല്ലാ ആഴ്ചകളിലും  
50 റൂപ പ്രശ്ന ബൈബാസയരും ബൈബാകളും പിള്ളവസ്ത്രം യർച്ചി  
കൊണ്ട് സാഖ്യത്വം മില്ലിതെരുവ് കേരളത്തിൽ തെരുവ് കോൺക്രീ  
റിലൈംഗ് ട്രാവലും സ്കൂളും സുവിശേഷപ്പറാത്തനം  
നടത്തിവരുന്നു. നിന്മളുടെ സഭയിലോ ഭേദത്തിലോ സുവിശേഷം  
തന്ത്രം അറിയിക്കണമെങ്കിൽ തന്ത്രം അതിന് തയ്യാറ്.

ബന്ധവായി ബന്ധിച്ചെടുക്കു:

പൊന്നായ്മറ്റം കുമ്മതുമോൾ,  
പുതതൻ കണ്ണത്തിൽ, എസ്.എസ്.പുരം പി. ഓ.,  
പാവാടി, കോട്ടയം ജില്ല,  
മോൺ: 9446923615